

閩
詩
甲
集

卷
上

國歌甲集序

我們現在提倡民俗學，為的是這是以前的人所沒有闡發的
寶藏，而給我們首先發見，我們眼見得將有無數的珍珠美
玉落入自己的手中，禁不住心頭一陣陣的高興，喊了出來，
希望激起許多人的同情，來一同開發這個寶藏。

凡是一種學問的建立，總需要豐富的資料。有了豐富的
材料方才可引起人家的研究興味，也方才可以使人家研
究時有所憑藉。學問會得一天比一天進步，並不是後人比前人
聰明，乃是後人比前人的憑藉加厚。我們現在研究古書，為
什麼可以鑽入圖書館裏不出來，就因為我們的祖先和父老
已有很多的遺產傳給我們了，我們已是席豐履厚的貴公
子。若說到研究民俗學呢，唉，這真可憐，我們乃是陋巷中
的赤貧之子，只有仗着自己的氣力和血汗去幹；固然幹
的結果可以像到南洋種橡樹般，成為一個富豪，但在現在財

候的確還是一個無產階級呵！所以若有人問我們，『你們的基礎如何？』我們應當答道：『是不穩固的』。你們的材料如何？』也只有回答：『是寒儉得很的』。實在今日的民俗學，還是在搜集材料的時代，不是在研究的時代。所以我們現在，應當認定自己的工作，向某一個小範圍內去努力搜集材料。

我最悲傷的，北京大學自從成立歌謠研究會以來，至今十年，收到的歌謠諺語有二萬餘首，故事和風俗調查有數千篇，但以經費不充足的緣故，沒有印出來。凡是不到北京大學的人便沒有看見的機會，有了同沒有一樣！兩年前，廈門大學開辦國學研究院，招我們去，我們去的半年之中，在廈門，泉州，福州等處搜羅的風俗物品也有數百件。但給我們同情的人太少了，我們走了之後，說不定大家以為這是兒戲的舉動，把這些東西丟棄在灰堆上了，或者燒了！

我因為有了這幾次的創痕和悵念，所以到了中山大學之後，發起民俗學會，就主張把收到的材料多多刊印，使得中山大學所藏的材料成為學術界中公有的材料。在學術界中，這種的材料豐富，自然會得引起許多人的研究的興味來，即使我們這個团体遭逢不幸，但這些初露面的材料靠了印刷的傳佈是不會滅亡的了，這些種不散播出去，將來也許成為長林豐草呢！所以人家責備我們不該無限制地印刷時，我往往回答你道：『你看殷虛貞卜的甲骨，若羅振玉先生買到之後只供自己的賞玩，或者要待自己的研究完成之後再行發表，那麼，這些東西便至今不能為人所知，有了同樣的一樣。惟其他肯盡量地印，供給別人研究的利便，所以會得造成一個新風氣，在文字學和史學上開出一個新天地，你們還是把民俗材料和甲骨文字一例看罷！』

在我們印出的民俗叢書中，謝雲聲先生的貢獻最多。

半年之內，他寄來了整理完工的台灣情歌二百首，閩南歌謠二百五十首。他又正在搜集福建省的風俗，故事，謎語，諺語。如果各省區中都能有像他這樣的人三四位，十年之內一定可以編成一部很完全的『中華民國民俗誌』了。有了這一部民俗志，我們再來談研究民俗學時，自然名實相副了。

我和雲聲先生的相識，是在將離廈門大學的時候。在未晤面時，他已殷殷地向我借取北京大學的歌謠週刊，索取我所著的吳歌甲集。我感到他的熱誠，我很欣幸地和他締交。——人生最快樂的是交友，因為他自然有一種同氣相求的合拍。到了現在，他的縝密的成績已經貢獻于大眾之前了。

凡是民間文藝，以前人差不多都是看不見的，不屑看的，但也有例外，例如古代因樂官的采風而有十五國風詩以及

漢樂府的代趙之記，秦楚之風。其後采風的制度廢了，十
五國風詩成為聖經了，漢樂府都失傳了，于是只有文化中
心地的歌謠偶然邀文人的一盼，例如蘇州的『月子弯弯照九
州』一首歌見于許多種的筆記。我們翻開辭源寅集一三三
頁『山歌』條，上面寫着：

山歌，榜人所歌，吳人都能之，卽古所謂水調也。宋王元之
集有唱山歌詩。又湘山野錄載錢武肅還鄉見父老，搦吳喏
唱山歌『你輩見儂底歡喜』云云，是山歌實起于五代矣。
我是吳人，我實在不敢掠人之美，說山歌只有蘇州有。我
又不敢替蘇州的古人謙虛，說蘇州的山歌到了五代時
才有。推原他們所以有這樣的過情之譽和無端的減損的
緣故，只因蘇州是宋以後的一個文化中心，蘇州的歌謠尚能
見之于宋以後的文人的典冊，他們既認典冊所載的為完全，
所以便錯認典冊所不載的為沒有了。

福建是古所謂閩蠻之地，那邊的歌謠不載于詩三百篇，不錄于漢樂府，不見于宋人所編的樂府詩集，不用說了；就到近代，也因方言的鈎勒，交通的艱阻，要看見他們的一首歌還是不容易。所以自從有史以來，福建人唱了三四千年的歌，只同沒有唱一樣，它們都已隨古人而埋葬了！叔年前輩作賓先生到了福州協和大學，開講歌謠概論，激起那地學生的注意，陳錫襄先生又發起閩學會，徵集風俗材料和歌謠，所以那時有一位江鼎伊先生，他在福州搜集了數百首歌謠，編成一部集子。可惜沒有地方出版，也就沒有人知道。現在雲聲先生搜集福建歌謠，在東南部方面（即清代的泉州興化兩府及永春州，前數年的廈門道），有廈門，金門，同安，安溪，泉州，南安，安海，惠安，德化，永春，仙遊諸地；在西南部方面（即清代的漳州，汀州兩府及龍巖州，前數年的汀漳道），有漳州，海澄，雲霄，平和，龍巖，東

山，汀州，上杭，永定諸地。又因台灣民族以閩南人為多，故連帶搜及台灣。許多地方的大同小異的歌謠，更為比較其字句。在短時期之內能設搜集得這樣廣遠，編纂得這樣精密，實在是一件可以稱讚的工作。雖是以先生的民歌集得這樣的編成在此書之前，但出版則以此書為最早。這是福建民間文藝的第一部，是很可紀念的。

凡是一地的民間文藝，很少是一地獨立創造的，大都是各地互相遷流，互相改易。閩南歌謠雖因方言的殊特，一時不易比較研究，尋出它的遷流和改易的痕迹，但是這條通例是不會失其效用的。試舉兩例：

螭蝓蛸，吼兮兮，吼要嫁。嫁倒落。……嫁乎秀才。秀才要中舉，嫁乎烏鼠，烏鼠要剛空，嫁乎釣魚翁。……什細要叮噹，嫁乎司公。司公卜念經，嫁乎奶。……（第五十一首）

在我的吳歌甲集裏便有一首相類的歌：

螢火蟲，彈彈鬧。千金小姐嫁秀才。秀才瘦，嫁隻狗。
狗要咬人，嫁個道人。道人會念經，胡里胡里念經。（第十九

首）

這首歌不曉得是從閩南傳到蘇州去的，還是從蘇州傳到
閩南去的。要證明這個問題，須俟將來材料豐富之後方可做
到。又如：

月光光，照寺堂。年三晚，切檳榔。檳榔香，切指薑。指薑辣
，買羊膽。羊膽苦，買豬肚。豬肚肥，買牛皮。牛皮薄，買菱
角。菱角尖，買馬鞭。馬鞭長，建屋樑。屋樑高，買張刀。刀
切菜，買錫蓋。錫蓋圓，買隻船。船沒有底，浸死兩兩個小
孩子。吟，吟，吟，一個愛海豚，一個愛海豹！（第九首）

這更和劉萬章先生所輯的廣州兒歌甲集中的一首相似：
月光光，照地塘。年卅晚，摘檳榔。檳榔香，摘子薑。子薑
辣，買蒲突。蒲突苦，買豬肚。豬肚肥，買牛皮。牛皮薄，買

菱角。菱角尖，買馬鞭。馬鞭長，起屋深。屋梁高，買張刀。
刀切菜，買籬蓋。籬蓋圓，買隻船。船漏底，沈死兩個番鬼。
仔：一個蒲頭，一個沉底，一個匿埋門扇底，惡惡食仔油炸燴。

(第一首)

這明明白白是一首歌而分傳在兩地的。我們要研究它，不但要注意它們的同，而且要注意它們的異。例如閩南的說「薑辣，買羊膽」，何以廣州的卻說「不薑辣，買蒲突」？這當然。是因方音的關係；「膽」字與「辣」字不協韻了，不得不換作「突」字；或是「突」字與「辣」字不協韻了，不得不換作「膽」字。但是這首歌傳到蘇州之後，又要改字了，因為「膽」與「突」都不能和「辣」字協韻。所以吳歌甲集裏的一首便說：

薑末辣，買隻鴨。(第十三首)

從這種例子看去，歌謠的研究裨益于方言方音的研究的地方真大，因為歌謠中表現方言方音的時候是絲

毫不肯假借的。

雲聲先生專力搜求閩南的民間文藝，而以歌謠為甚。軼點，將來的成就自必繼長增高，得到許多人的佩服。但是貪躓的我，又要責望他擴張研究的範圍了。

福建的樂歌，我在別地方從沒有聽見過，似乎它只在本省內發展。我前年到廈門，在幾處看見搭小台唱的小戲，聲調酷似高腔。高腔起于浙東，或者這種樂調是浙江沿海傳過去的。這一種戲班裏一定有許多戲本，不知道覓得到否？又廈門的清唱有^{御前清音}一種，我還沒有聽過。看會文堂印出的十二

小集，大都取材于元明的雜劇和散套。所以稱為^{御前}者，

傳說曾于康熙帝時供奉內廷之故。這一種清唱的起源或在

明代，能保留到今日也很足珍重。會文堂印的閱數不多，

或者還能搜集到若干。它的音樂也是值得研究的。又我

在廈門大學的時候，常看見學校裏的工人彈着月琴唱小

曲。這種小曲每首四句，每句七字，聲調委婉可聽，可是沒有變化。本集和台灣情歌集中很多類似七絕般的歌，不知道就是彈着月琴唱出來的嗎？如其不是，那麼，這一類的「新琴操」也是值得收取的。

年來研究民間徒歌的人漸多，而研究樂歌的人還不多見。希望雲聲先生對於閩南樂歌的研究也做一個開山祖師！

顧頡剛

十七，七，十九。



無名

四

○在空靈... 故中國... 無名...

○其表極... 同... 無名...

○無... 無名...

○其... 無名...

○其... 無名...

○其... 無名...

自序

蒐集福建歌謠的工作，從民國十一年以後，時作時輟，像這般忙亂的生活的我，本來不敢期望現在有閩南歌甲集的刊行，這真要大大謝謝顧頡剛先生，促我再整旗鼓的從事搜輯，以至於成。

當十五年十月，顧先生未任廈大學國學院教授時，蒙他不棄，時常徵我關於閩省的民衆文學。後因廈大發生學潮，顧先生辭去校務，轉應廣州國立中山大學之聘。知我本有閩歌甲集之輯，疊次來信囑我趕速編成，以便與他著的吳歌甲集，同歸樸社出版，或同在中大語言歷史學研究所刊為叢書。我接到這訊，心裏非常快樂，立刻着手去鈔輯，竟於六個月間，作一度粗率的整理，以償我久懸未了之願。

福建的歌謠，以前並沒有專集的刊行，有的，不過散見

報章雜誌，祇是一鱗半爪。這個原因，莫不因地勢阻隔而使然；故徵求與蒐輯方面，當然能感覺着難艱難。但是，我們總不能因搜輯艱難，而至不去搜輯。（參看朱天民的各省童謠集二三百首之中，福建僅有七首，而七首，却都是思明（廈門）一縣的，再據北大歌謠研究會，收輯歌謠統計表未算，也不過五十四首，進而再從何中孚的民謠集看來，更無可找出福建的歌謠。）

可是我們又須要明白愈多高山大川的地方，越愈見出歌謠的發達。福建就是處在山嶽重疊，山澤峻險之間，所以產出來的歌謠，比較他省為最。福州有句俗語說：「山東孔雀膽，福建長流歌。」這可以未證明福建的歌謠，較多於他省的。

統計這集所採集到的材料，僅有二百五十首，用大體編法，分為民歌兒歌二類。

蒐輯這集的時候，專是憑着各地方的聲音語言，不加修飾。因為研究民俗學，如果是一點潤色的地方，那便失了本來的面目。集中所有的歌謠，也是儘管用土字寫出，不敢妄下竄修，以保存他原有的本真。不特如是，我們又因福建的古音極多，借此，也可供研究古音韻學者參考的資料。

歌謠每首的含意，有的明知是屬於規勸，屬於諷刺，屬於讚美等，我總不敢看重自己的主觀，用下了一種近於詩傳式的研究法。加在歌謠的身上去，因為恐怕稍一失足，便陷於望文生義，和附會穿鑿的途徑了。

台灣在福建省東方，隔着海峽，相距不過百里，原屬閩土，前清光緒二十一年（民國紀元前十七年）以馬關條約，割歸日本。人口統計約三百萬，自十二萬蕃族，八萬日本人以外，概為我們華人，尤其是福建人佔居多數，語言大都通行福建漳泉之州。因此這集雖是閩歌，但過台灣的歌謠

有與福建相類或連帶着的，我亦盡量選入。

本集承蘇警子陳佩真曾冷香周家森諸君，為我幫忙蒐稿校勘，又承顧頡剛鍾敬文二先生惠賜教言，允許列于為民俗學會叢書之一，我都同樣的表示謝忱。

十七，五，十五，謝雲聲記于廈門廣平巷寓所。

閩歌甲集卷上

一福建東南西南部一

兒歌

1. 挨老挨

挨老挨！

載米載粟來飼鷄，

飼鷄通叫更；

飼狗通吠暝；

飼後生，

養老爸，

飼查某子，

別人兮。

挨老挨，是形容舟載米的聲音。

通，讀了Hong, 可也。

查某子，女兒也。

兮，的也。

通行泉卅廈門，南安所唱的末句，

是飼大猪趁（賺意）大錢。」與泉

廈不同，但流行台灣，與此亦稍有

差異。

2. 打鉄鍋（二）

打鉄鍋，

握銅鑼，

丈姆厝，

好七桃，

夯交椅，

（註）此歌是母親弄小孩所唱，唱時母子

兩手交叉，一在「復」，好像搖船一樣。

挽仙桃，

留滯通泡牛乳。

仙桃枝，

(註)此歌是兩人手拍子時所唱，但中

龍眼換荔枝，

段幾句與「狗兒喝喝」略同。

荔枝樹尾紅，

七桃，玩耍也。

呼狗咬丈人，

店，即匿意。

丈人走去店，

蘊，讀「蘊」也。

龜咬劍，

通行泉州廈門，首段與流行台灣

劍一缺，

歌謠相同。

龜咬鼈，

✓ 3. 打鉄鍋 (三)

鼈縮頭，

打鉄鍋，

龜咬猴，

振銅鑼，

猴脫毛，

恁厝有，

綜蘊糖，

阮厝無，

糖甜甜，

恁厝金桶鈎，

阮屠銀踏斗；

也好行，

也好走；

走到漳卅廈門口，

拾着一文買西瓜，

買幾塊？

買三塊。

一塊分二哥，

一塊分三哥，

三哥去等船，

等到水淹淹，

盤山過嶺尋觀音，

觀音大腹肚，

走去尋仙祖，

仙祖折花枝，

樹梅換荔枝，

荔枝三點紅，

子婿打丈人，

丈人定去成，

丈姆出來估，

摘草來做劍，

劍利利，

乞者叫人叫太太。

(慈)恁，即您。

阮，我們。

估，勸也。

通行泉卅惠安。

4. 草蜢公 (一)

草媞公，

蛋多去？

善飼牛；

蛋請客，

牛多去？

客多去？

牛賣錢，

客放尿，

錢多去？

尿多去？

錢娶某，

尿沃花，

某多去？

花多去？

某生子，

花結子，

子多去？

子多去？

子生孫，

子榨油，

孫多去？

油多去？

孫趕鴨，

油點燈，

鴨多去？

燈多去？

鴨生蛋，

燈護老叔公仔食煙吹吹熄。

(註)草螞公，螻蛄也。

善，讀gan。

多，那裏。

某，讀mo，妻也。

雙，讀shuang，給與也。

通行泉州廈門同安。

5. 草螞公(二)

草螞公，

穿紅裙，

要那去？

要趁船，

船呢？

船打破了，

船柳呢？

船柳燒灰了，

灰呢？

灰賣錢了，

錢呢？

錢娶某了，

某呢？

某去同安食菜脯了。

6. 草螞公(三)

草螞公，

穿紅裙，

要那去？

要搭船，

街路遇着一陣姊妹群，

木屐仄，

拿冰假。

脚帛頭。

放煙火。

(註)木履仄，即木履兒。

脚帛頭，即纏足之布。

此首頭段與前首相同，但台灣

所唱的草蟻公，又與這三首稍有

差異，附錄於下：

草蟻公：

穿紅裙，

要何去，

要等船。

船何去？

船破損。

船抹何去？

船抹燒灰。

灰何去？

灰沃菜。

菜何去？

菜結子。

子何去？

子攪油。

油何去？

油點火。

火何去？

火被老公仔突突熄。

老公何去？

老公仔死在芭蕉脚。

用甚貯？

用破猪槽。

用甚蓋？

用破米籬。

用甚祭？

用一層龜，

一層挑，

一層雞屎膏，

(註)突突熄，即吹吹熄。

7. 羞羞羞

羞羞羞，

買麻糍，

糊嘴鬚。

羞羞羞，

買針綫，

糊目明。

(註)唱時以指劃臉，作鄙薄他人狀。

目明，睜睛也。

通行廈門泉州。

8. 月光光(三)

月光光，

月亭亭，

行乜路，

過田塍。

田塍一壑水，

清溜溜，

撐船過漳卅，

漳卅一尾魚，

魚頭請親家，

親家銀交椅，

魚尾請親姆，

親姆銀戒指。

中間樞，

(註)中間樞，中段之意。

接新娘，

掙銀，作掙錢解。

新娘愛插花，

通行龍羨

伯父換冬瓜，

9. 月光光 (三)

冬瓜好煮湯，

月光光，

伯父換金缸，

照寺堂，

金缸好曝穀，

年三晚，

四姆打四叔，

切檳榔，

四叔好掙銀，

檳榔香，

四姆摸蒼蠅，

切指薑，

蒼蠅能說話，

指薑辣，

蚊子假成家，

買羊膽，

買豬肚，
豬肚肥，
買牛皮，
牛皮薄，
買菱角，
菱角尖，
買馬鞭，
馬鞭長，
建屋樑，
屋樑高，
買長刀，
刀切菜，
買鍋蓋，

買隻船，
船沒有底，
浸死兩個小孩子，
哈！哈！哈！
一個喪海椒，
一個喪海豹。

10. 月光光 (三)

月光光，
拜月娘，
月娘高，
吊到半天高，
我的小妹妹，
千萬不可指，

指了月娘不歡喜，

一姊來，

半夜靜到咱房裏，

金龍傘，

把我妹妹耳朵割了去，

二姊來，

山口·月光光(四)

金桐盤，

月光光，

三姊來，

娘心酸，

金交椅，

一枝官，

四姊來，

二枝全，

恨到死，

鹽草橋，

恨我伯母缺心肝，

落花園。

嫁到十重九重山，

一姊嫁一洲，

來做客，

二姊嫁東門，

一陣風，

三姊嫁馬口，

一陣雨，

四姊嫁鐘山；

一船冷水灌腸肚。

通行漳卅

12. 月光光 (五)

月光光，

照四廊，

明天騎馬過船場，

船場沒米糴，

餓死大頭貓，

貓供雞，

雞生卵，

雞卵圓金金，

不上幾天化小雞，

養大來，

敬觀音，

回轉家中討徐娘。

通行永定

13. 月光光 (六)

月光光，

柯樹背，

狐狸燒火，

貓炒菜，

雞公挨磬，

狗踏碓，

踏口起，

喊阿姊，

阿姊打開園門採新菜，

採一披，

送瞞姨，

過南塘，

採一把，

南塘莫得過，

送哀姐，

拿貓來戴髻；

哀姐沒馬回，

戴莫着，

回到一隻爛草鞋，

磨刀石，

拿來着，

(註)此歌相傳是反鄭成功的党人所造的。

着壞脚，

所造的。

真真大罪惡。

通行泉州南安

(註)一披，一樣也。

15·月光光(六)

通行永定

月光光，

14·月光光(七)

秀才郎，

月光光，

騎馬仔，

秀才郎；

過三堂，

騎白馬，

三堂堂，

選官真，

官真浮，

琢着牛，

牛喂喂，

啄着雞，

雞血流，

琢着猴，

猴放屁，

叫汝買猪肝，

汝呢買猪肺，

叫汝分人食，

汝又陷陷做一嘴。

(這)琢，觸也。

陷陷、續心音、急食意思。

此首通行南安惠安、但通行泉州、

自⁷猴放屁⁸句下，則為：

你公拾麥穗，

拾幾穗，

拾三穗

一穗爆，煨，

一穗曝，

一穗鳥仔啄啄鑿。

16. 月光光(九)

月光光，

秀才郎，

騎白馬，

過蓮塘，

蓮塘背，

插想菜，
韭菜黃，
偷早塘，

塘裏魚子八尺長，

魚頭拿來討大嫂，

魚尾拿來嫁小娘，

小娘姑，

會养猪，

养得猪子肥盾盾，

切下闲來一把骨，

(註)早塘，將塘水洩之使涸。

盾盾，讀于二音，肥貌也。

通行上杭

一只一隻鳥仔肥輪輪

一隻一隻鳥仔肥輪輪，
飛來飛去宿田墩，
底人父母不惜子，

底人父母不惜孫，

孫亦知，

知阿大姪罵我時時來，

今有猶是公媽在，

公媽死後我不來，

不來待你來，

阮個門脚不會生塵埃，

阮個鹹魚不會生秀才，

阮飯鉢亦不會生蛤蛤。

(註)底，作何意解。

阮，即我。

生秀才，作生蟲解。

18. 肥兮肥羞羞

肥兮肥羞羞，

騎馬上福州。

福州一枝刺；

肥兮不敢去。

我娶汝未去死。

(註)挽，摘也。

枯李，形容極臭貌。

通行金門廈門，泉州唱的，與這

首末段不同。

臭頭臭枯李，

上山摘果子，

回來尋無米，

無米煮沙，

無柴燒紙，

無父叫我。

通行廈門

指臉作鄙薄狀。

此歌是專諷肥人，唱時以一手

(註)羞羞，是不知廉恥意。

19. 臭頭臭枯李

臭頭臭枯李，

上山挽菜子，

菜子一粒我食，

20. 芋粿油未煎

芋粿油未煎，

臭頭熱症病。

芋糲油未秤，

通行漳州

臭頭死若扶。

22·臭頭一枝香

芋糲油未秤，

臭頭一枝香，

臭頭中童生。

無某不免想。

芋糲油未圓，

(註)某，讀如○音，妻也。

臭頭中狀元。

23·臭頭生白癬

(註)煎，讀(三三)音。

臭頭生白癬，

通行泉州

大空出來握。

21·臭頭臭溜溜

(註)大空，有勢力之謂。

臭頭臭溜溜，

握，打也。

騎馬上福州，

通行泉州

福州買無餅，

24·臭頭一枝刺

臭頭做小团，

臭頭一枝刺，

(註)溜溜，光滑之意。

點燈去看戲，

看到天要光，

乞鬼掠去使脚村。

(註) 要，Bie音。

乞，被也。

使，弄也。

脚村，屁股也。

通行金門厦門

通行金門厦門漳州

26. 臭頭臭濁濁，

臭頭臭濁濁，

僥倖娶水某，

水某爰打伊，

琉璃槓破心艱苦。

(註) 濁濁，形容詞。

某，妻也。

琉璃，即琉璃燈。

通行泉州同安厦門

25. 臭頭臭靴靴

臭頭臭靴靴，

未死找老爹，

老爹不坐數，

臭頭扣未扣去死竅竅。

(註) 靴靴，形容詞。

數，賬也。

27. 十個臭頭

十個臭頭，

九個撲兜。

九個撲兜。

(註) 撲兜，是南安屬的鄉名，該鄉

某，妻也。

琉璃，即琉璃燈。

通行泉州同安厦門

臭頭最多，又佔大族有勢力

30. 貓兮貓比霸

者，別鄉的臭頭兒怕被人欺侮，

貓兮貓比霸，

所以就冒了「撲鬼」的招牌做護

放屎糊蚊罩。

一身符，厦門把「撲鬼」轉做「破豆」，大

蚊罩洗勿脫；

失本意，這首是說臭頭的，大都

拿貓來剝骨。

狡猾強悍。

剝幾枝？

28. 十箇臭頭三

剝三枝。

十箇臭頭，

一枝槓鑼，

九箇呆死。

一枝槓鼓，

通行漳卅厦門

一枝槓您母大腹斗。

29. 十箇臭頭三

(註) 貓，指麻面。

十箇臭頭，

比霸，形容面子大。

九箇不成物。

腹斗，腹子也。

通行泉卅厦門

通行泉卅同安厦門

31. 狗兒喝喝吠

猴無爪，

狗兒喝喝吠，

打客鳥，

吠是誰？

客鳥跳過枝，

一下開門，

虎咬豬，

多是姑你來，

豬勿生，

二丈引路圍，

媳婦打阿家。

路圍笑咬咬，

(註)喝喝，狗吠的聲音。

子婿引阿孫，

多是，作正是解。

阿孫走去店，

店，匿也。

龜咬劍，

客鳥，即鵲。

劍一缺，

阿家，堂姑也。

龜咬鼈，

通行金門，中段幾句，與「打鉄

鼈伸頸，

錫」略同。

龜咬猿，

32. 天頂一間宮仔抹白灰

天頂一間宮仔抹白灰，

怎樣甜？

烏隻戴金冠；

包蘇鼓。

洞簫擲來吹，

生甚麼。

嘍！嘍！

生佳蠟。

阿媪婆兒，

抱出來，

開門來看，

慷慷跌。

要麼事？

抱入去，

要贈粿。

救勿活。

粿怎麼有？

三斗米，

生子生孫娶新婦。

救勿活。

怎樣軟？

一粒沙，

三升滾三管。

救到活活活。

怎樣香？

(註)佳蠟，即油蠟。

炒油葱。

慷慷，讀 Kiong 音。

一平留置孝天地。

33. 脫褲難

脫褲難，

(註) 講，讀ㄉㄨㄛˊ音。

護，與也。

偷挽芋，

捧，讀 Phong 音。

拿末拍廿五。

平，塊也。

(註) 難，讀ㄉㄨㄛˊ音，另勢也。

孝，配也。

通行仄門同安金門

金鷄亭，仄門名菜之一。

34. 講准你講

通行仄門

講准你講，

35. 麻葉覓水蛙

放屎獲你捧；

麻葉覓水蛙，

捧到金鷄亭，

苦令開花，

護狗咬一平。

媳婦做糶，

一平獲你吃，

阿姑顧火。

一平獲你賣，

(註) 麻葉，音也。

通行金門同安

原冊此下缺四頁（缺風來風、阿媽長、刺頭刺、平、天鳥鳥、_{1 2 3}、_{1 2 3}、_{1 2 3}、_{1 2 3}）

此詞有缺句

小魚飼貓仔。

跋一倒。

大貓賣大銀。

嘴脣烏。

小貓賣銀仔。

嘴脣擰。

大銀乞大某。

嫁後壁。

小某銀乞某仔。

後壁臭火煙。

大某腰大孫。

嫁上墩。

小某腰孫仔。

筴破，捕魚用具。

大孫去倣官。

某，妻也。

小孫捧香盤。

腰，養也。

捧到編芝卷。

跋，跌也。

42. 人插花

人插花，

你插草，

人坐箸，

你坐糞斗。

老鼠官，

牽牛牽馬上大山，

大山無馬草，

牽去老嫗婆因門口，

拍一下，

痛痛痛，

投蚶鏡，

蚶鏡去賣蚶，

投嫗婆，

嫗婆去做客，

投大伯，

大伯去賣麤紙，

投耒投去投着我，

害我心肝搏搏彈，

通行仄門泉卅

43. 唾口唾口

唾口唾口，

食糜配家蚤。

家蚤撲撲跳，

唾口死竅竅。

(註) 唾口，唾子也。

通行漳卅雲霄

44. 老鼠官

雞母撲雞妹，

(註) 火金姑，螢蟲也。

雞妹跌落井，

這歌通行仄門，至通行泉州台灣

井烏烏，

，還有一首。

擲擲損尼姑，

火金姑，

尼姑返上壁，

下落土。

跌落未跌到赤赤赤。

坐阮船，

(註) 官，乾也。

打阮鼓。

因，作伊急解。

食阮冬瓜飯，

通行同安仄門

配阮冬瓜脯，

巧·火金姑

對阮門口庭過，

火金姑，

被阮掠來打脚板，

墜落塗。

打到爛爛過田岸，

塗尔食，

田岸隙，

尔我捉。

嫁草綜。

草粽子。

嫁恁奴。

恁奴恁要嫁。

利葉做送嫁。

燒燒包。

痛汝喉。

觀觀裸。

罩汝雨傘尾。

此。一隻狗阿薄絲絲。

一隻狗阿薄絲絲。

阿舅你未我不知。

要煎茶。

無茶銚。

要買肉。

才禁途。

要買葱。

真厚塗。

要割雞。

鷄阿小。

要割鴨。

雞把肉。

(註) 禁途、休業也。

把肉、貴事之謂。

通行仄門泉卅。

此。狗仔吠哀哀。

狗仔吠哀哀。

開門出來覓。

都是爹爹未。

爹爹啊，

我倒尿壺。

我擲煙吹，

通行泉冊

無煙管。

48 · 龍眼官(二)

我泡茶，

龍眼官，

無茶罐。

正月半，

我買點心，

人點燈，

無碗。

汝來看，

我煮糜，

看什麼？

無大鑊。

看新娘，

我買豆豉，

新娘高或低，

豆豉水裏擦。

娶某拜老父。

我買米，

老父無穿襖，

米禁途。

娶某拜兄嫂。

想無法。

兄嫂無穿裙。

娶某拜龍船。

正月半，

龍船浮浮飛，

人點燈，

娶某拜茶鍋，

你未看，

茶鍋若若滾，

看什麼？

白炒荀，

看龍君。

炒幾塊？

龍君愛吃茶，

炒十塊，

茶未煎，

炒乎老嫗婆仔食到妻妻妻。

要娶仔娘在南山，

(註)官，乾也

南山娘仔善打扮，

某，妻也

打扮二婿去做官，

乎，上音，給也

去草鞋和雨傘，

妻妻妻，皆讀Cme音，晚也。

來白馬掛金鞍，

通行仄門

路上萬人看。

49 · 龍眼官 (二)

借問誰家子。

讀書人做官，

(註) 打拏，修整也。

通行東山

50. 龍眼官(三)

龍眼官，

繡紅鞋，

繡未半，

銀針咬銀線，

銀線墜，

狗仔吭吭吠，

吠田主爹未食飯，

飯未滾，

狗仔去挖笋。

51. 掩埔疥

掩埔疥，

吼兮兮，

吼要嫁，

嫁倒落？

嫁後壁溝。

後壁溝臭火煙，

嫁鶴鴉，

鶴鴉無綠豆，

嫁乎鰲，

鰲要剖，

嫁乎秀才，

秀才要中舉，

嫁乎烏鼠，

烏鼠要剛空。

嫁乎釣魚翁，

嫁乎蛋，

釣魚翁要釣魚，

蛋要煎，

嫁乎蟬蟪，

嫁乎仙。

蟬蟪要捕蚊，

(註) 螭蟪，蟬也。

嫁乎酒桶，

兮兮，吼聲連續不斷也。

酒桶要製酒，

倒落，即那裏意。

嫁乎掃帚，

乎，鈴也。

掃帚要掃地，

什細，指賣蘇麻貨的販客。

嫁乎賣什細，

司公，道士也。

什細要叮嚀，

此首通行漳州泉州，但通行廈門

嫁乎司公，

末段略有改變；

司公卜念終，

司公無念終，

嫁乎奶，

嫁乎褲，

奶要紙，

褲要穿，

嫁乎家鴿，

嫁水蠶。

家鴿跳過枝，

水蠶水裏洄，

龍眼換荔枝，

嫁榭榴。

荔枝樹抄紅，

榭榴要結子，

呼狗咬丈人。

嫁老鼠。

至通行台灣「一隻烏仔哮喘換換」與

老鼠要挖空，

這首亦畧同，附錄於下：

嫁與釣魚翁，

一隻烏仔哮喘換換，

釣魚翁要釣魚，

哮喘要嫁，

嫁蟬。

嫁那位？

蟬要咬蚊，

嫁樹尾。

嫁與酒桶。

樹尾無火煙，

酒桶要激酒，

嫁鴿鷄。

嫁與掃帚。

鴿鷄鴻豆，

掃帚要掃地。

嫁與什細。

客鳥食了了。

什細要玲瓏。

要再添。

嫁與司公。

擗飯匙搨嘴邊。

司公要續絃。

(註)此歌係母弄兒時所唱的。

嫁與乳。

挨老挨忌懼，是形容手攀手的

乳要噴。

聲音。

嫁與蛋。

無了，作無完解。

蛋要啄。

客鳥，即喜鵲。

嫁與猪子鵲。

通行仄門聲卅

52. 挨老挨忌懼(二)

53. 挨老挨忌懼(三)

挨老挨忌懼。

挨老挨忌懼。

剗鷄做粿請阿舅。

剗鷄請阿舅。

阿舅食無了。

阿舅來了！

請客鳥。

鷄緊剗。

大人食大塊，

二篙勾，

囡仔食小塊，

請未沾姊來梳頭，

大人捧去食，

梳影光，

囡仔磕灶額，

篋影光，

大人捧去勸，

早早落井拔甘梅，

囡仔直直攢，

甘梅酸喻喻，

大人捧去收，

頂廳下廳來打鉄，

囡仔面憂憂。

打鉄躲火燒，

(註) 灶額，灶前也。

新娘跳跳跳，

勸，扶二三言收也。

跳上橋仔下，

54. 打鑼打猪刀

跌一空，

打鑼打猪刀，

來回庭，

剪銀剪緞落一篙，

問無妥，

一篙勾，

剪外妥，

姨仔甲，

巧哥挑土，

阿媽做，

嫁給黃牛，

阿兄穿都好，

黃牛吃草，

阿嫂穿刻長，

嫁給山狗，

(慈喻喻，形容甘梅酸質，

山狗打鴨，

躲，受也。

嫁給石壁，

厓，丈夫也。

石壁生筍，

刻長，過長也。

嫁給石盾，

通行漳州

石盾好坐，

55. 伯勞更更

嫁給肉蟹，

伯勞更更，

肉蟹好食，

爰食牛奶，

嫁給老爺，

牛奶臭腥，

老爺不抵，

嫁給巧哥，

嫁給陸離，

打的安塔離死，

(註) 更更，鳥聲。

石酒，石白也

通行龍溪

56·秃驢秃光光

秃驢秃光光，

老爺出紅籤，

紅籤就折斷，

秃驢賣灰蛋，

灰蛋就打破，

秃驢賣甘蔗，

甘蔗就折斷，

秃驢吃石蛋，

57·火螢螢

火螢螢，

飛上官廳，

官廳看牛，

下廳看馬，

馬在那？

馬賣銀，

銀在那？

銀買鴨，

鴨在那？

鴨生蛋，

蛋在那？

蛋請客，

客在那？

客放尿，

尿在那？

尿养菜，

菜在那？

菜擦油，

油在那？

油被老鼠偷吃去，

老鼠在那？

老鼠被貓捕去，

貓在那？

貓被狗捕去，

狗在那？

狗被虎捕去，

虎在那？

虎被大銃打死，

大銃在那？

大銃被水流去，

〔註〕通行龍巖，但未段與草場公畧

同。

好·紅絲線

紅絲線，

綠絲盤，

斜鷄公，

擢擢行，

行幾枝，

行一百零四枝，

角柴對角枝，

龍眼對荔枝，

新娘想吃芋葉糕，

荔枝紅，

芋葉糕真在藪，

打鑼打鼓迎杉筒，

伯父駁木屐，

杉筒被火燒，

木屐真好穿，

二筒拍拍跳，

伯父搖叮鐘，

柑子樹，

叮鐘真好搖，

好的搖，

四孀過羅橋，

啞啞鐘，

羅橋不敢過，

討新糧，

四孀拾柴皮，

新娘愛插花，

柴皮好起火，

伯父駁冬瓜，

這個姑，

冬瓜好煮湯，

巧体体，

伯父駁粗糠，

(註) 巧体体，買慧之舉功。

粗糠好燒火，

通行龍巖。

50. 一隻船仔駛未顯倒岫

打鑼打鼓娶新娘，

一隻船仔駛未顯倒岫，

新娘愛插花，

船尾插紅旗，

冬飽換冬瓜，

紅旗紅纓纓，

冬瓜好煮湯，

上廟拜恁爹，

有粟換粗糠，

恁爸不上拜，

粗糠好搵火，

拜韭菜，

薯換粿，

韭菜二十樣，

粿好吃，

柳花開，

投箕箒仔換交掠，

桃花紅，

交掠好曝豆，

紅何處，

水龜換水蟹，

紅大房，

水蟹水底泅，

大房人剝豬，

鴿鼓換石榴，

二房人剝羊，

石榴嘴狹狹，

吃師碗糕糰。

(註) 不上，不要也。

置葵笠，

撥火，引火也。

葵笠好蘊後，

撥箕，簸仔，交捺，皆是貯

猪腸換猪肚，

物具

猪肚換猪返，

錫鼓，即蝦蟆。

火鉗換火管，

置，戴也。

火管好吹風，

好蘊後，可以蔽雨

老婆打老公，

轟返，反面也。

老公走去店，

店，隱匿也。

龜咬劍，

吃師，即負之意

劍一缺，

此首通行東山，間有幾句與

龜咬龜，

缺詞，故語代，畧同。

龜無尾，

60 · 雷公各隆各隆

黍子薯，

雷公各隆各隆，

結果赤。

打死三朋，

(註) 通行平和，羣兒作迷藏之戲，

三朋無弟，

冬出一手，置於地上，令一人唱此

打死石弟，

謠，輪點之，若唱至末字，適點

石弟不講話，

其手，則常手捧前襟，自蔽其目

打死菊花。

(註) 各隆各隆，雷震的聲音。

62. 破扇引清風

通行龍巖

破扇引清風，

61. 點點疊疊

打死蚊仔王，

點點疊疊，

若無這支扇，

桃花疏利，

咬着會發癢。

紅的紅，

(註) 通行厝門，但與平和民歌首句相

赤的赤，

同。

開花紅，

63. 打一糕

打一糕，

拿未傾；

打一餅，

傾無血，

我分挑，

拿未極；

汝分餅，

極無沙，

桃花紅，

斷頭死狗拖，

餅生蟲。

狗拖長；

(註) 通行平和，唱這歌時，大兔手指

狗拖短；

小兔頭。

門扇後，

64. 掩箱鷄

於家禮，

掩箱鷄，

家禮公，

炒白卵，

家禮婆，

一粒令；

蓼蓼錫，

一粒吮。

放你去跳躑。

吮無形。

(註) 家禮，傀儡也。

的，還有短的：一哥：

掩掩鷄，

炒白卵，

一粒食，

一粒吮，

慈！慈！未覓母！

覓若有？

金鷄母，

覓若無？

死老鼠。

(註)慈慈，即母鷄呼雛聲。

65·扶米糕(二)

扶米糕，

剪長剪短與一哥；

一哥洗，

二哥洗，

三哥在暗房，

暗房洞黑黑，

頂墘下墘人打鉄。

打鉄冥，

跳躑二三更，

叫父叫母開後門；

後門三角窗，

一抱蓮花出葉紅；

紅！紅！

赤！赤！

白鷺鷥，

請恁奴仔來梳頭。

鳥兒籠，

梳去平平光，

貯畫眉，

柑子落柑黃。

畫眉畫薄冰，

柑黃紅滴滴，

草鞋一百零一雙。

頂廳人打鉄下廳彈，

(註)這首是鄉下女兒所唱的唱對

西人抵掌自拍交拍

66. 扶米糕 (三)

扶米糕，

鴨無卵，

印銅鑼。

娶小婦，

魚厝有，

無眠床，

阮厝無

查某子，

一個交，

無嫁粧。

二個留。

(註)恁，您們。

阮，我們。

彈，鳴也。

查某，女子也。

嫁粧，粧奩也。

67. 挾米糕 (三)

挾米糕，

引銅鑼，

搜猪肚，

鑄老婆，

老婆無嘴齒，

猪肚煮蓮子，

蓮子甜是甜，

菜脯炒豆青，

豆青真正好，

小郎拍阿嫂，

阿嫂喊救號，

走到失落褲，

阿公氣得目吐吐。

(註) 第一句「挾米糕」或唱為「拍掌歌」。

通行泉州白話

68. 一放鷄

一放鷄，

二放鴨，

三分開，

四相疊，

五搭胸，

六搭手，

七負纏，

八摸鼻，

的數目而唱。

九抱耳，

通行泉州台灣

十搭起，

69. 蜂臭

十一死不著，

蜂臭；蜂臭，

十二色草蓆，

三年飛莫到。

十三拜黃金，

通行厦門金門

十四燒酒飲，

70. 烏鴉白領

十五食猪肚，

烏鴉白領，

十六去買墨，

拿來倒頭斬。

十七去買筆，

通行厦門金門

十八去買冊，

71. 嗚嗚困

(註)兒童遊戲時，係用一種

嗚嗚困，

磚琢的圓磚子，隨手擲

一冥大一寸，

擲上擲下，弄時每按此歌

嗚嗚惜，

一冥大一尺。

〔註〕這歌是母親以手搖兒，使之易

牽牛牽馬上大山；

睡時所唱。

牽未牽去，

困，睡也。

牽到九嫗婆因門口。

冥，夜間也。

〔註〕貓鼠仔官，即人名。

通行泉州仄門同安

因，他們。

ㄨㄨ · 月娘刀鈍

通行泉州漳州

月娘刀鈍，

ㄨㄨ · 燂糟飼猪

嬰兒刀利。

燂糟飼猪，

月娘莫割，

刈草飼魚，

嬰兒莫事。

做灶子，

通行漳州德化

煨蕃薯。

ㄨㄨ · 貓鼠仔官

猪亦大，

貓鼠仔官，

魚亦大。

巧·雞公子

雞公子，

早早啼，

媳婦子，

早早起，

出大廳，

安掉椅，

入房內，

做針子。

(註)針子，女紅也。

通行德化，一部你句『亞建劫』

句相同。

巧·月子光輝輝

月子光輝輝，

賊子偷挖壁，

挖得一洞雞蛋長；

鴨蛋潤，

牽去水牛二三隻。

誰喊着？

啞子的。

誰看着？

瞎子的。

誰趕着？

招腳的。

誰拉着？

拐手的。

通行漳州德化

一羽·一隻鳥仔兩兮目

一隻鳥仔兩兮目，

二兮唧仔繞繞功；

二兮翼般一兮尾，

一兮嘴仔尖尖磕磕啄；

啄了米，

食了粟。

(註)兮，讀四音，作個字解，

通行泉卅

括·虱篋仔

虱篋仔，

梳梳梳。

要刮着刮雞，

雞啊！雞啊！要刮你，

刮阮是也也代？

刮你不生蛋。

阮一日共你生一盒，

二日生二盒，

要刮着刮鴨，

鴨啊！鴨啊！要刮你，

刮阮是也也代？

刮你不生蛋，

阮一日共你生一厨，

二日生二厨，

要刮着刮牛，

牛啊！牛啊！要刮你，

刮阮要也代？

刮你不換田，

既一日共你挨一帕，

要剗着剗猪哥精，

要剗着剗皇帝，

猪哥精呵！猪哥精呵！要剗

皇帝呵！皇帝呵！要剗你，

你，

剗既耍乜代？

剗既耍乜代？

剗你不寫字，

剗你不食糈，

既大字共你寫

剗多糈共你食，

小字共你寫

小糈共你食，

要剗着剗千金小姐。

要剗着剗乞食，

千金小姐呵！千金小姐呵！乞食呵！乞食呵，要剗你，

要剗你，

剗既耍乜代？

剗既耍乜代？

剗你不賞錢，

剗你不經布，

既一錢共你賞，

既大布共你經，

二錢共你賞，

小布共你經，

要剗着剗河南勇，

河南勇吓！河南勇吓！要创你

通行泉卅，但首两旬，或改唱『天内一付

杯，截米截粟未飼鷄。

创阮要乜代？

羽·屏挨挨

创你不打战，

屏挨挨，

放屁媽一個辰，

打着雞，

打你半死。

雞血流，

(註)阮，作我們解。

打着猴，

乜代，作甚麼解。

猴放屁，

屏挨田，犁田也，

打着墜，

一怕，一袋也。

墜帝掙，

經布，絲布也。

打着宮，

乞食，即乞丐。

宮帝起，

賞錢，求錢也。

打着椅，

河南勇，指前清時代，閩省多

椅帝坐，

駐河南兵之故。

被帝甲，

打着鴨，

鴨帝劍，

打着屏牌，

屏牌擗未弄，

共人借龜鬃，

龜鬃空殼，

拐仔擗未擗，

尿盆板認仆。

(註) 挨挨，形容屏。水之快墜，即碰。

帝，作在急解。

擗，磨也。

甲，蓋也。

木說作，蘇覆也。

通行泉州，至通行惠安的，僅唱這幾句：

天頂一塊銀，

弄着人，

人的走，

弄着狗，

狗的吠，

弄着对，

对的春，

弄着宮，

宮的起，

弄着椅，

椅的坐，

弄着被，

被的甲，

弄着鴨，

鴨的剖，

弄着路邊一個死奴才。

80 弄動又弄動

弄動又弄動，

一文看三空，

番婆使番公，

番公一着驚，

叫唐山阿爺。

(註) 弄動，形容聲。

唐山，故鄉也。

通行泉卅

81. 我做一首詩

我做一首詩，

天下無人知；

有人未問我，

連我也不知。

(註) 通行仄口，這首不僅在口頭傳誦，連壁上也將常見塗寫。

82. 猪肚易猪肚

猪肚易猪肚，

猪肚反倒底；

火鉗嚙火管，

火管要吹風；

老婆打老公，

老公支支抽，

姆婆業蘇油，

隣家五更聲，

捉去門脚口，

我就直直走，

過着二隻狗，

走到巷仔口，

大聲唔唔嚮。

脫褲拿咬走，

(註) 支支抽，叫苦貌。

大隻拿未烤，

通行同安

小隻放伊走。

83. 家家放炮聲

(註) 咬走，蚤蟲也。

家家放炮聲，

通行仄門

不困到天光，

84. 四月初一扛菩薩

天明清早起，

四月初一扛菩薩，

人人說歡喜，

六親六故未得洞，

姐姐抹胭脂，

一心想飯食，

嫂嫂寫目眉，

假意望菩薩，

合家大歡喜，

鞋子腰頭挾，

兩包糕餅衫袖攝，

照四方，

有蚊家，

四方暗，

煙火鉢，

跌落坑，

無床睡，

坑下一頸禾，

睡穀旦，

每年收得三石籮，

食了莧菜煮豆腐，

一家衣食可消磨，

一夜布，

通行永定

屎缸門咕咕剗剗。

86. 一打一

(註) 布讀ㄅㄨˋ音，語助辭。

一打一，

蘇州羊毛好做筆。

85. 螢火蟲

二打二，

螢火蟲，

二個孩子未結綑。

吊燈籠，

三打三，

燈光籠，

長衫換短衫。

四打四，

為人要自立。

四個老子洞酒醉。

通行上航

五打五，

87 · 雞角仔

要上嶺，

雞角仔，

須拿奔。

喔喔啼，

六打六，

金茶甌，

你食猪腸我食肉，

銀茶匙。

七打七，

姑丈娶姑姨，

天上落雨地下濕。

姑姨笑文文，

八打八

白米洗白奔，

八十公公眼珠贈。

白奔乳乳轉，

九打九，

放轿扛親姆，

我們大家結朋友。

親姆之敢坐，

十打十，

放轿扛小妹，

小妹落泉州，

草稿賴，

買絲線，

賴田岸，

鄭目睷，

田岸崩，

糊嘴鬚，

賴嘉棕，

(註) 鷄角仔，雄鷄也。

嘉棕子，

白奔，洗米濁水。

賴恁姊，

乳乳 *lions* 音，旋轉之貌。

恁姊嫁，

鄭，縫也。

花盆換花架，

通行永春

呼蠅來捧茶，

88. 蚊呀蚊

蚊仔做送嫁，

蚊呀蚊！

拉會扛轿大腹肚，

愛咬人，

火螢担燈去照路，

咬不倒，

田嬰担盤說辛苦。

賴草稿，

(註) 賴，滾的意思。

呼蠅，河南人叫蠅曰手蠅。

搗腹肚，懷胎也。

送嫁，指伴新娘的婆婆。

腰唐脯，即生男兒。

拉會，蟲名。

杏某，女兒。

通行永春。

暗迷，粥也。

89. 火螢火拉藜

菜補，菜乾也。

火螢火拉藜，

通行永春。

拉藜鼓，

90. 一把芥菜巔倒頭拖

先生娘，

一把芥菜巔倒頭拖，

搗腹肚，

拖到後舖山，

大的腰唐脯，

遇着恁大官，

小的腰查某，

大官買芋給你瓜，

大的賣暗迷，

你不要灰仄，

小的賣菜補。

點火燒着恁大伯，

少的（註）火拉藜，火閃爍之狀。

大伯走入空，

放火燒恁爺

恁爺此不敢

點火燒恁老媽

老媽罵你畜生這樣的大膽

(註) 芥菜或芥菜之誤。

大官、父親也。

瓜、作工也。

空、孔也。

翁、作丈夫解。

通行東山

91. 好姊妹

好姊妹

那裏去

弟弟要去看把戲

姊夫就未莫客氣

今年假怕事

明年太敢死

一個姓張

一個姓李

通行永定

92. 大哥蒲棚坐

大哥蒲棚坐

細哥一身毛

三哥着綳鞋

四哥遍身癩

五哥討老婆

六哥贈絲帶

七哥入學堂

八哥剋剋，
九哥偷食糖，
十哥哈哈笑。

月娘光光，
保庇孩子大脚村。

(註)剋剋叫，上好之意。

月娘清清，

通行永定

保庇孩子做好心。

93. 門口一坵菁

(註)脚村，屁股也。

門口一坵菁，

通行泉州惠安

阿公食老倒後生。

94. 一下哄

門口一坵韭，

一下哄，

阿公食老做相府。

到香港，

門口一坵葱，

一下驚，

阿公食老做相公。

到呂宋，

(註)倒後生，少年的意思。

一下傳，

通行泉州惠安

到臺灣，

一下風

到仰光

通行仄門

96. 屏蝦屏家蚤

屏蝦屏家蚤

屏到三番箕五番斗

大兮拿未吃

小兮放伊走

(註) 家蚤，蚤蟲也。

通行仄門

97. 紅霞紅丟丟

紅霞紅丟丟

共阿公梳嘴鬚。

紅霞紅赤赤

共阿公細巴齋。

(註) 丟丟赤赤，形容詞也。

梳，讀 Loo 音。

巴齋，背也。

通行仄門

98. 白鷺鷥

白鷺鷥

擔糞箕

擔到河仔墘

跌一倒

拾一錢

通行全門

99. 濫蚶炒豆

濫蚶炒豆

燒燈猴

等無船

放大炮

等着二個水查某孫

甘蔗倚門後

也擱水

紅柑排桌頭

也擱巧

(註) 隘，邊也。

脚尖尖

通行金門同安

鞋仔窠

小桶仔

跌一倒

小桶仔

死窠窠

勢破六角箍

爬起來

引娘出來金腰帶

活跳跳

二娘出來有蓮花

下包無

三娘出來烏裙疊白裙

躑倒吊

色褲勒三巡

(註) 勢破，掉破也。

公仔去葶船

引娘，大娘之謂。

勒三巡，即疊三層。

水查某孫，指美麗之少女。

也擱水，很美麗的意。

窠，高起貌。

包垂，包套也。

例吊，例懸。

通行泉卅

101. 一枝竹仔倒落來

一枝竹仔倒落來，

無路用，

相剗出槓檢，

槓槍連連彈，

後田街市佛至好，

水仙共五保，

五保不驚官，

水仙食豆干，

五保火燒山，

水仙食豆腐，

五保火燒厝。

(註)槓槍，大砲也。

後山，後田，水仙，五保，都是泉

卅城內外地名。

通行泉卅

102. 金鳳開花三脚赤

金鳳開花三脚赤，

烏兮罩過港，

蟹也和，

蝦也和，

雙仔赤望銀

雙孫拋旋返

呼狗食肥猪

雇轿請親姆

肥猪捉來剖

親姆禮下禮

関刀对屏牌

雇轿請親家

屏牌捧來弄

親家請不來

龜对棕

雇轿請秀才

棕取未焗

秀才三把胭脂

下海对下海

二把水粉

下海也搵大

送阮娘阿抹嘴唇

雇轿死阿賴

抹到酥酥酥

阿賴獨獨啼

過罈埔

五姑請五姨

罈埔火燒船

五姨笑文文

火燒路

雙手抱雙孫

綠緞鞋

綠車路，

金手環，

伴手服，

金交耳，

手恁某。

(註)手，共也。

某，妻也。

通行泉州安溪或自可雇轎請秀才

下改唱：

秀才一下扛，

扛到廳中央，

弄破一個大水缸。

103. 一隻船兒頭尖尖

一隻船兒頭尖尖，

要下海去儼鹽，

不時褲頭帶縛相粘，

娶着水某敬馬人估，

不曉褲頭帶縛相粘。

(註)水某，美麗的妻。

通行同安廈門

104. 阿嬰阿嬰

阿嬰阿嬰，

無父無母自己生，

生那處。

生於田壁邊，

何人同你拾？子

我老媽。

何人同你洗屎塊？

我老父。

何人同你煮雞酒。

我朋友。

何人同你拿柴。

我老貓。

(註)阿嬰，蟬也，夏柚樹天最多，童

子遇有蟬鳴之聲，即念此歌。

老貓，老婆也。

通行安溪

105 · 雨屢來

雨屢來，

鳥仔屢相割，

雨屢滴，

鳥仔屢打鉄。

通行厦門海澄